E115 - Zabuza’s Blade

Source: Crunchyroll
Translator:
Editor:
Timer:
QC:
(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---
*Suigetsu... I will release you from
this place some day.

[00:29] ---
I knew it was you...

[00:32] ---
The fact that you're here must mean
you killed Orochimaru.

[00:37] ---
Yeah.

[00:39] ---
But never mind that.
Let's get you out of here.

[00:54] ---
Free at last. Thank you, Sasuke.

[01:00] ---
Suigetsu, you're the first.

[01:03] ---
Come with me.

[01:05] ---
Me, first? There are others then?

[01:10] ---
Two others. I'm taking Jugo
from the northern hideout

[01:13] ---
and Karin from the southern hideout.

[01:17] ---
Are you sure about that?

[01:19] ---
What is it?

[01:20] ---
It's nothing...
Just that I don't like them.

[01:25] ---
I can't get along with them...

At least, that's what I think.
[01:33] ---
Sure, you picked me,
[01:35] ---
but I wonder about choosing
those two, Sasuke.
[01:39] ---
Enough with the rambling.
Put on your clothes.
[01:43] ---
We're going.
[01:45] ---
Ordering me around like a big shot, eh?
[01:51] ---
Let me clarify the relationship
between you and me...
[01:56] ---
All right?
[02:00] ---
Sorry, but you *chose* to rescue me.
[02:04] ---
I never said anything about following you.
[02:09] ---
Just because you defeated Orochimaru
doesn't make you better than me.
[02:14] ---
Everyone was after him.
[02:17] ---
You were Orochimaru's pet,
[02:18] ---
so you weren't imprisoned
and you stayed by his side.
[02:23] ---
You had more chances to kill him
than the rest of us.
[02:41] ---
Gotcha... Just kidding.
[02:45] ---
But I let you go just now,
so that makes us even.
[02:51] ---
I'm free at last,
so I'm going to do as I please.
[02:58] ---
I see.
[02:59] ---
That's unfortunate.

[03:06] ---
By the way...
[03:08] ---
It was your team, wasn't it?
[03:13] ---
The team that brought down
my great predecessor, Zabuza Momochi.
[03:21] ---
Whatever happened to his blade...
the Executioner's Blade?
[03:28] ---
Let's do this.
[03:30] ---
If you tell me where the blade is,
and I take possession of it,
[03:36] ---
then I'll be willing to help you.
[03:43] ---
Put some clothes on.
[05:15] ---
Zabuza's Blade

[05:21] ---
GREAT NARUTO BRIDGE
[05:28] ---
The Great Naruto Bridge?
[05:30] ---
What a weird name...
[05:35] ---
Say, was the great Zabuza Senpai strong?
[05:41] ---
Everyone, duck!
[06:14] ---
It's over.
[06:16] ---
I'm not that naïve!
[06:24] ---
Kakashi Sensei!
[06:26] ---
Damn it!
[06:32] ---
Guys like you aren't called "Ninja"...
[06:39] ---
Just mere kids.
[06:43] ---
What's the matter, Sasuke?

[06:46] ---
Sasuke?
[06:48] ---
Nothing. Let's go.
[06:58] ---
It's not here.
[07:00] ---
Say, Sasuke, are you sure it was here?
[07:03] ---
Yeah.
[07:04] ---
But it's not here. I wonder why?
[07:07] ---
How would I know?
I'm not the keeper of that grave.
[07:12] ---
If it's not there,
someone must've taken it.
[07:15] ---
You're right about that.
It wouldn't have walked off on its own.
[07:21] ---
Sasuke...
[07:22] ---
Sorry, but without the blade here,
me joining you will have to wait.
[07:33] ---
What'll you do then?
[07:35] ---
What else? I'm gonna look for it.
[07:38] ---
The blade of the Seven Ninja Swords
Men of the Mist was passed down
[07:40] ---
from generation to generation.
That was the system.
[07:44] ---
I aspired to become one of them
and trained for it.
[07:48] ---
Since Zabuza Senpai is gone...
[07:50] ---
I'm the one who should possess
that Executioner's Blade.
[07:54] ---
Watch where you're walking, you idiot!
[08:00] ---

Huh?
[08:02] ---
What? You have a problem, Bro?
[08:08] ---
Ah...whatever...
[08:12] ---
Just be careful!
[08:14] ---
What's his problem, stupid...
jerk... old fart... idiot...?!
[08:17] ---
You're so nice, Sasuke...
[08:20] ---
So...how're you gonna settle this debt?
[08:25] ---
Oh...
[08:32] ---
This yogurt is the best.
[08:34] ---
It's been so long since
I had anything like this.
[08:37] ---
I was in a water tank all this time.
[08:40] ---
Can you afford to relax like this?
[08:42] ---
But...you're the one in a rush.
[08:47] ---
Why're you gathering us
together anyway?
[08:51] ---
I'll tell you when we've all assembled.
[08:55] ---
"All right, let's go conquer this world!"
[08:58] ---
You're not gonna say something
like that, are you?
[09:00] ---
Do that on your own time.
[09:03] ---
I'm aiming for...
something much bigger.
[09:09] ---
If anyone else started saying that,
I wouldn't believe it for a second.
[09:14] ---
But with you...

[09:16] ---
I think maybe it's possible...
And that's the strange thing.
[09:22] ---
Oh say...
The Great Naruto Bridge, was it?
[09:26] ---
Ever heard of a large blade
near that bridge?
[09:30] ---
Well... Oh, maybe there was...
[09:35] ---
What about it?
[09:36] ---
He's looking for that blade.
[09:39] ---
Huh?! S-Someone might know about it...
I'll go and ask!
[09:43] ---
Oh dear!
[09:45] ---
SCREAMS
[09:49] ---
You're quite the ladies' man, eh?
[09:51] ---
I know!
[09:53] ---
- Tazuna...
- Who lives by the riverside...
[09:56] ---
...would know!
[09:59] ---
Tazuna...huh?
[10:04] ---
Who is this Tazuna?
[10:06] ---
The carpenter boss who built that bridge.
[10:10] ---
The boss isn't here right now.
[10:12] ---
Do you know where he went?
[10:14] ---
To the Land of Lightning to build a bridge.
He took Inari with him.
[10:19] ---
He won't be back for another year.
[10:22] ---

The Land of Lightning, eh?
That's very far.
[10:25] ---
Do you know of a large blade that
was left near the Great Naruto Bridge?
[10:30] ---
Oh, that.
[10:35] ---
Tenzen Daikoku took it.
[10:38] ---
He originally came here to capture
the Ninja who wielded the blade.
[10:42] ---
But after learning the Ninja was dead,
he took the blade with him instead.
[10:50] ---
Damn it... Tenzen Daikoku, eh?
[10:57] ---
He was the aide to
the lord of the Land of Water.
[11:00] ---
Apparently, many of his men were killed
[11:02] ---
during Zabuza Senpai's coup d'état
in the Hidden Mist.
[11:07] ---
I guess he had a grudge from back then.
[11:10] ---
Where the hell...
do you think you're--?!
[11:14] ---
Hey, we were just looking for you.
[11:20] ---
Wh-Who are you guys?!
[11:23] ---
You seem like the type to know
all kinds of things...
[11:26] ---
I know nothing about Tenzen!
[11:29] ---
Anything will do.
Just tell us what you know.
[11:39] ---
T-Tenzen Daikoku is a politician...
[11:42] ---
But there's another side to him.
[11:44] ---

He's the boss of a huge band of thieves.
[11:47] ---
I hear he doles out huge bribes
to the feudal lords,
[11:50] ---
and gets to do whatever
evil things he likes.
[11:53] ---
See, you know it all. And?
Where does he live?
[11:58] ---
Just to the south...
there's a castle in the forest.
[12:01] ---
Rumor says several thousand mercenaries
guard the place and that it's impenetrable.
[12:22] ---
Wh-Who's there? How did you get in?!
[12:26] ---
The day after tomorrow,
[12:27] ---
this castle will be attacked by
tens of thousands of soldiers.
[12:31] ---
Make sure you gather
every man available.
[12:35] ---
My name...is Suigetsu.
[12:42] ---
An intruder! Men! Come out!
[12:54] ---
Cripes... What's going on?
[12:58] ---
It seems another powerful clan plans
to attack Tenzen's castle tomorrow
[13:02] ---
with an army that numbers
in the tens of thousands.
[13:04] ---
Oh... is that true?
[13:08] ---
Oh well, whatever.
[13:11] ---
The more confused the enemy becomes,
the better my chances.
[13:14] ---
Be it several thousand

or tens of thousands,
[13:16] ---
it doesn't matter to a Ninja like me.
[13:19] ---
I'll sneak in tonight and
take the Executioner's Blade.
[13:24] ---
How about making a wager?
[13:27] ---
A wager...?
[13:29] ---
On who gets
the Executioner's Blade first...
[13:33] ---
Huh?! I never expected you
to have a playful side!
[13:38] ---
Let's do it. It sounds like fun.
[13:41] ---
Then it starts now.
[13:43] ---
There's only one rule.
We don't kill anyone.
[13:47] ---
Huh?
[13:53] ---
Who the hell are you?!
[13:54] ---
You're suspicious!
[14:07] ---
You mean... Now as in...?
[14:17] ---
It really starts now, huh?
[14:21] ---
I can't lose this wager.
Well, all right, let's do it.
[14:32] ---
Fire Style: Fireball Jutsu!
[14:36] ---
Gotta hand it to you, Sasuke!
[14:39] ---
What the--?! He's gone?!
[14:46] ---
Is this for real?!
[14:51] ---
Damn, may as well get started!
[15:58] ---

This is tiring, after all.
[16:01] ---
Finally, my goal.
[16:03] ---
Impossible... You defeated
all those men by yourself?!
[16:08] ---
Well yeah. Even with legitimate weapons,
attacking me is useless.
[16:15] ---
If legitimate weapons are of no use...!
[16:18] ---
How about...this?!
[16:21] ---
Say, that's my Executioner's Blade.
[16:27] ---
Ah, you did it!
[16:34] ---
You let down your guard at the very end.
[16:41] ---
Sorry. Blades don't work on me...
[16:47] ---
You see?
[16:48] ---
But I'm jealous.
[16:50] ---
You're able to wield that blade
without any special training...
[16:55] ---
It helps when you have a good physique.
[17:03] ---
I hear you've been telling
everyone in town...
[17:05] ---
That you killed the Demon Zabuza
and took that blade from him.
[17:09] ---
Th-That wasn't me...
It was Lord Tenzen who...
[17:14] ---
Hmm... So you killed Zabuza Senpai?
[17:18] ---
N-No... The one who killed Zabuza was...
[17:21] ---
Zabuza?
[17:23] ---
Err...no! The one who killed Mr. Zabuza

wasn't me...
[17:29] ---
You're...the one...from yesterday!
[17:34] ---
He's the one!
He's the one who killed Mr. Zabuza!
[17:38] ---
All I did was bring the blade
back from the grave!
[17:46] ---
I'll give you some points for that.
[17:48] ---
That's a pretty good lie for a villain
like you to come up with.
[17:55] ---
Suigetsu!
[17:57] ---
How thoughtful.
I was feeling a bit dehydrated.
[18:01] ---
I think you're under
the wrong impression here.
[18:03] ---
I wasn't particularly close to Mr. Zabuza.
[18:11] ---
But the thought of my Senpai
from my village...
[18:20] ---
...having such pathetic rumors about
losing to weaklings like you is...
[18:27] ---
You know…?
[18:30] ---
D-Do you think you can
get away with this?!
[18:34] ---
Well, you'll have to pay for this...right?
[18:39] ---
I think I'll test it on you.
[18:43] ---
Forget it. What's the sense
in killing someone like him?
[18:53] ---
I've cut through the main pillars,
so you'd better get out of here.
[18:58] ---
I'll spare your life.

[19:01] ---
Out of respect for you, Sasuke.
[19:04] ---
Sasuke? Not that...?!
[19:06] ---
Sasuke who killed Orochimaru?!
[19:10] ---
Say, you're famous.
They know your name even around here.
[19:30] ---
As long as I have this blade,
I won't even lose to you...maybe.
[19:35] ---
Say... You knew that I was going
to claim this blade, didn't you?
[19:41] ---
And...You knew from the start
that the blade wasn't in that grave...
[19:47] ---
I see...
[19:49] ---
The one who warned that castle
to gather its men...
[19:54] ---
was you?
[19:56] ---
Tenzen acted like he'd met you before.
[19:59] ---
Hey? Did you suggest a wager just
to lure me into enemy territory?
[20:06] ---
Were you just testing me?
[20:10] ---
Man, you're terrible.
What if I was hurt?
[20:16] ---
Well, I understand now...
what kind of guy you are.
[20:20] ---
And you're exactly the way
I imagined you to be.
[20:24] ---
Anyway, I have my blade.
So I'll help you as promised.
[20:30] ---
So? Which way do we go? Oh wait...
[20:34] ---

The nearest route, right?
That would be your answer.

[20:38] ---
I'm starting to figure you out...

[20:42] ---
Right, the nearest route.

[20:53] ---
Just because Orochimaru
is dead doesn't mean

[20:55] ---
I'll let you have your way!

[20:59] ---
*The feeling of this Chakra...
I-It can't be...

[22:37] ---
Say... Why are you gathering men?

[22:40] ---
I have a goal...

[22:42] ---
And I have a better chance of
achieving it with a small team.

[22:45] ---
But still,
I don't know about choosing Karin...

[22:49] ---
Unlike me,
she's a follower of Orochimaru.

[22:51] ---
Not to mention her personality...

[22:54] ---
But, her power is special...

[22:57] ---
Well... That I'll have to agree with you on.

[23:00] ---

Next time: "Guardian of the Iron Wall"

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1
Created 2024-02-26 06:41:19 UTC by whimsee
Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee